

PRIŻMA

RADJUDRAMM TA' VICTOR APAP

(Jorbot ma' Marzu 1977, paġna 15)

HORATIO: Good bye.

TONI: Intbaht li Horatio ma xtaq nix madwarhom. Kien iġhir ferm għal Emma. Mur għidli li wara mewtu kelli niltaqa' magħha f'Parigi għal għarrieda. Lanqas kont nagħrafha kieku ma waqqfinix hi. Kienet ftaqret għal kollox u għabet minn fuqha kull sbuħija. **(Pawsa)** Il-m xi mal-plajja nħobbu wisq. Kont qed nagħmel mixja meta minn taht is-siġar kbar tat-triq rajt għaddejjin labranzetta lil Clara u 'l Benito. Mela wasal lura mill-Etjopja? Ma kontx naf għandix insellem jew le. Huwa kien miexi serju u dritt donnu bala' stanga: hi tpaċpaċ u tfaqqa' d-dahk. X'hin wasalna biswit xulxin, Clara telqet il-maktur ma' l-art, jien kont pront tbaxxejt biex niġbru u hi għamlet hekk ukoll. Benito baqa' wieqaf bħal stenna li l-maktur għandu jintrafa' waħdu. Kif jien u Clara konna wiċċna lejn l-art, minn taht l-ilsien qattli:

CLARA: lbqa' sejjer.

TONI: Hekk għamilt. Lanqas issugrajt indawwar wiċċi lejhom, imma ma lhaqtx għamilt żewġ passi li ma smajtx daqqa ta' ħarta u lil Clara tinfaqa' tibki. Dak il-hin tani qalb indur u nieħu lilu bil-ħartiet, imma ġibt quddiem għajnejja li kont barra minn pajjiżi. Għalhekk bqajt miexi.

XIHA: (issejjaħ) Sur Bajada, Sur Bajada!

TONI: Ma kienx lehen ġdid għalija. Dort. Ara min qala' l-baħar!

XIHA: Joghġbok dan il-qronfol?

TONI: Sabiħ. Sabiħ ħafna.

XIHA: Qtajtu apposta għalik għax naf li tahtieġu.

TONI: Jiena nahtieġ dal-qronfol kollu? X'nambih?

XIHA: Tambih, sinjur. U sa ssib lil min tagħtih.

TONI: Ma fadal ħadd li nafu ġo Napli.

XIHA: **(bid-dahka)** Minn għalik! Għadu kemm wasal xi ħadd li għandek ġibda kbira lejħ.

TONI: Għidli min.

XIHA: Eh, le... Ma ngħidlekx! B'dan il-qronfol għandek ħila tisraq il-qlub.

TONI: Jiena qatt ma kont xortija tajba man-nisa.

XIHA: Qatt qabel ma kellek f'idejk il-qronfol tiegħi.

TONI: Xi jrid ikun. (**Ċekċik ta' flus**) Daqshekk biżżejjed?

XIHA: Kulma tagħtini int, sinjur, dejjem biżżejjed. Issa tara kif iġibulek ir-riżq. Mur bis-sliem.

TONI: Ma tantx niżilli kliemha li, kieku setgħet, kienet thawru bl-oħla għasel li hawn fid-dinja. Ma kontx naf x'sa naqbad nagħmel bih dak il-qronfol eħmar nar. Diġà kont waħħaltha f'raši li narmih il-baħar, meta biswit il-lukanda lmaħt lil Marie b'libsa chic fuqha u b'velu fuq rasha niezel ma' wiċċha u mitfugh fuq spalla waħda biex jiddendel għal wara daharha. Id-dehra tagħha saħħritni. Qsamt it-triq. Kontessa Walewska, kemm qed niehu gost narak mill-ġdid.

MARIE: Aghmilli pjaċir; sejjahli b'ismi.

TONI: X'giebek darb'ohra f'Napli?

MARIE: Issa ma fadalli 'l hadd fid-dinja. Żewġi u missieri mietu.

TONI: Jekk trid tista' tmur tilhaq lil Napoleon. Għadu fi triqtu għal Elba. Se joqgħod ftit hemmhekk, imbagħad se jmur Sant'Elena.

MARIE: Tahseb li kien iħobbni? Jew li jien kont iħobbu?

TONI: Kieku għala tlaqt kolloxx għalih?

MARIE: Huwa kien jintilef għal kull mara li jiltaqa' magħha, u lili kien għoġobni għax ħsibtu ġenju.

TONI: Għadek m'ghidtlx x'giebek f'Napli. Ma wegħbitnix mill-ewwel. Qalbet għajnejha suwed tuta fuqi.

MARIE: Mhux aħjar inpoġġu bil-qieghda?

TONI: Inpoġġu. Għandi dan il-qronfol għalik.

MARIE: Ton, ma kienx għalija. Me kontx taf li sa tiltaqa' miegħi. Ghidli għal min xtrajt?

TONI: Għal hadd; imma la ltqajt miegħek tiehdu int.

MARIE: Grazie. Tassew qronfol saħħ.

TONI: Għadni bil-kurżità ta' qabel. Għalfejn ġejt hawn? Jew forsi xi haġa sigrieta u ma tixtieqx tghidli? Qabel ma wiegħbet, serrħet idha fuq idi. Imbagħad b'lehen kalm qaltli:

MARIE: Emminni dak li sa ngħidlek. Fittixt nargħa' lura bit-tama li nilħqek.

TONI: Ridt tghidli xi haġa?

MARIE: Ma ndunajtx li kif rajtek l-ewwel darba ngħidit għalik?

TONI: Qieghda tghidli bis-serjeta?

MARIE: Ma ndunajtx li meta mar id-clawl qbadt miegħek mhux

għaliex kont imbeżżgħa, imma għaliex xtaqt noqgħod qrib tiegħek?

TONI: Lanqas għaddieli l-iċken ħsieb minn moħħi.

MARIE: Fhimtek. Dan ifisser li għalik jien ma ngħodd xejn.

TONI: Tgħidx hekk. Għid li jiena baħnan u m'għaraftx ngħożż il-ħlewwa tiegħek.

MARIE: Temminni issa, Ton?

TONI: Nemmek. Il-ħażin hu li jien wasalt biex nitlaq lura lejn Malta.

MARIE: B'daqshekk x'sa jgħri?

TONI: Irrid ngħid li minie x sa nagħmillek kumpanija għal żmien twil. Dalwaqt sa tarġa' ssib ruħek wahdek.

MARIE: Tagħtik qalbek li thall ni wahdi, meta taf li ġejt hawn minħabba fik?

TONI: Imma jiena ma nisax noqgħod hawn għal dejjem.

MARIE: Daż-żgur. Lanqas jien ma rrid dan.

TONI: Illum jew għada jkollna ninfirdu.

MARIE: Tgħidhiex dil-kelma. Nixtieq li ma ninfirdu qatt.

TONI: Marie, ifhimni: mhux li nixtiequ jgħodd, imma dak li jkollna nagħmlu.

MARIE: Daqshekk hu! Imma x-xewqa, jekk irridu, tista' sseħħ u ssir fatt.

TONI: Minie x nifhmek.

MARIE: Trid li nibqgħu dejjem flimkien?

TONI: U żgur li rrid.

MARIE: Jien ukoll irridd li nibqa' dejjem miegħek. La rridu t-tnejn m'hemmx raġuni għala ma jkunx hekk.

TONI: Inti lesta li tiġi miegħi Malta?

MARIE: Lesta biex niġi miegħek fejn teħodni int.

TONI: Kellha raġun ix-xiħa Naplitana tgħidli li l-qronfol aħmar kien sa jgħibli r-riżq.

MUŻIKA TA' L-EGHLUQ.

TMIEM